

SILVERCREST®

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SBL TW3 A1

DE

AT

CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR

CH

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT

CH

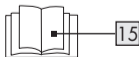
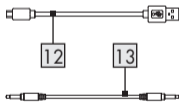
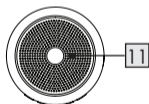
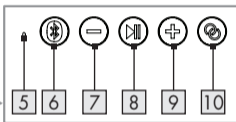
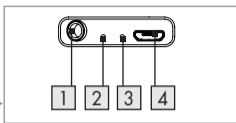
ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 332301_2001

DE

CH



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	11
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	12
Lieferumfang.	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	13
Technische Daten	Seite	15
Sicherheit	Seite	16
Sicherheitshinweise für Akkus.	Seite	22
Vor der Inbetriebnahme	Seite	24
Akku aufladen	Seite	24
Produkt verwenden	Seite	26
Bluetooth® -Verbindung herstellen .	Seite	26
Tastenfunktionen.	Seite	28
Über den AUX-Eingang verbinden.	Seite	32

Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten	Seite	33
TWS-Verbindung	Seite	34
Reinigung	Seite	35
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	36
Fehlerbehebung	Seite	36
Entsorgung	Seite	39
Vereinfachte		
EU-Konformitätserklärung . . .	Seite	41
Garantie und Service	Seite	42
Garantie	Seite	42
Abwicklung im Garantiefall	Seite	43
Service	Seite	45

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „GEFAHR“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „WARNUNG“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.

BLUETOOTH®- LAUTSPRECHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Bluetooth®-Lautsprecher (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Verbraucherprodukt zur Wiedergabe von per Bluetooth® oder Kabelverbindung übertragenem Audio.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb. Der Artikel ist zur privaten Verwendung, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.






● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.
- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
 - 1 Ladekabel (Mikro USB / USB Typ A)
 - 1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)
 - 1 Bedienungsanleitung
 - 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 AUX-Eingang
- 2 LED (Anzeige des AUX-Eingangs)
- 3 LED Akkuladeanzeige
- 4 Micro-USB-Ladeanschluss

- 5 LED (Bluetooth®/TWS-Anzeige)
- 6  Bluetooth®-Taste
- 7  -Taste (Lautstärke verringern / nach hinten springen / Anfang des Titels)
- 8  -Taste (Wiedergabe / Pause)
- 9  -Taste (Lautstärke erhöhen / nach vorne springen)
- 10  TWS-Taste
- 11 Lautsprecher
- 12 Ladekabel (Mikro USB / USB Typ A)
- 13 3,5-mm-AUX-Kabel
- 14 Kurzanleitung
- 15 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Stromversorgung per

Micro-USB-Anschluss: 5 V , 500 mA

Stromversorgung

per Akku:

1 x 3,7 V Lithium-
ion-Akku mit 1200 mAh
(Der Akku ist nicht
austauschbar.)

Musikleistung:

max. 3 W RMS

Funkstandard:

Bluetooth® 5.0

Frequenzband:

2400 MHz-2483.5 MHz

Max. Sendeleistung:

1 mW

Ladebuchse:

Mikro-USB

AUX-Eingang:

3,5-mm-Klinkenstecker

Abmessungen:

ca. 90 x 75 mm (H x Ø)

Gewicht:

ca. 240 g

Betriebsbedingungen:

10°C-35°C,
40 %-85 % rel. humidity

Lagertemperatur:

-20°C-+60°C

Betriebszeit: ca. 19 Stunden
Wiedergabe von Musik

Ladezeit: ca. 3 Stunden

Bluetooth®-Protokolle:
AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen
über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose
Audioübertragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

 **GEFAHR!**

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

 **GEFAHR!**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! ACHTUNG
SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch)

feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.

- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

WARNUNG!

Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe

von entflammenden Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

i HINWEIS: Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

⚠ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG

keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Das Produkt ist beim Aufladen möglicherweise nicht abgedeckt.
- Falls Flüssigkeiten aus dem Produkt auslaufen, könnten diese mit der Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommen und es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen. Es müssen

entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.

- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.

● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

i Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku erschöpft ist, werden Sie alle 2 Minuten durch ein Tonsignal benachrichtigt und die LED 3 blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.

- Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 19 Stunden (Musikwiedergabe).
 - Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **12** in den Micro-USB-Ladeanschluss **4** des Produktes. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **12** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
- i Hinweis:** LED **3** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 3,5 Stunden.
- i Hinweis:** Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.





- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **12** vom Produkt.

● **Produkt verwenden**

- Halten Sie die Taste **▶|| 8** gedrückt, bis die Signal-LED **5** weiß blinkt und eine Signaltone Sequenz ausgegeben wird. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

● **Bluetooth® -Verbindung herstellen**

- Trennen Sie alle Stecker vom AUX-Eingang **1**, bevor Sie versuchen, eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen.


- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.
- Halten Sie am Produkt 2 Sekunden lang die Taste   gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ausgegeben wird. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „SBL TW3 A1“. Nehmen Sie die Verbindung am Wiedergabegerät an. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.
- Sobald die Verbindung steht, leuchtet die LED  weiß und eine Signaltonsequenz wird ausgegeben.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die



Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.

- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen, andernfalls können Sie nicht alle Funktionen nutzen.

● **Tastenfunktionen**

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 5 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes circa 2 Sekunden gedrückt halten.- Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken.

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Zum Aktivieren / Deaktivieren des Bluetooth®-Verbindung circa 2 Sekunden gedrückt halten.
	<ul style="list-style-type: none"> - Zum Koppeln von zwei Geräten kurz drücken, bevor sie eine Verbindung zu einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät herstellen. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben. - Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signalton ausgegeben.


Taste	Funktion
+	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="321 172 916 492">- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.<li data-bbox="321 517 916 726">- Während der Wiedergabe gedrückt halten, um zum nächsten Lied in der Wiedergabeliste zu springen.

Taste	Funktion
—	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben. - Während der Wiedergabe gedrückt halten, um zum vorherigen Lied in der Wiedergabeliste zu springen.

i Hinweis: Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

● Über den AUX-Eingang verbinden

i Hinweis: Die Musikwiedergabe per AUX-Eingang **1** hat Priorität vor der Bluetooth®-Verbindung.

- Sobald das AUX-Kabel **13** am AUX-Eingang **1** angeschlossen ist, wird die Bluetooth®-Verbindung getrennt. Die Musikwiedergabe ist nun allein auf den AUX-Eingang eingestellt und die LED **2** leuchtet grün.
- Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste  **8** gedrückt, bis die Signal-LED **2** grün leuchtet und eine Signaltonesequenz ausgegeben wird.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.





- Passen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät auf die höchstmögliche Einstellung an, passen Sie dann die Lautstärke am Produkt mit den Tasten **+** **9** und **-** **7** an.

● **Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten**

- Setzen Sie die Musikwiedergabe per Bluetooth®-Verbindung fort, indem Sie das AUX-Kabel **13** vom AUX-Eingang **1** abziehen. Anschließend sucht das Produkt nach dem zuvor gekoppelten Wiedergabegerät (falls zutreffend) und stellt automatisch erneut eine Bluetooth®-Verbindung her.


● TWS-Verbindung

i Hinweis: Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn zwei dieser Produkte erworben wurden und beide die gleiche Modellnummer aufweisen.

- Schalten Sie beide Produkte ein und achten Sie darauf, dass Sie per Bluetooth[®] miteinander verbunden sind.
- Drücken Sie die Taste   an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „Master“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört die LED  des verbundenen „Slave“-Gerätes auf zu blinken und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Die LED  des „Master“-Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „Master“-Gerät erfolgreich mit

dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „Master“- und „Slave“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.

- Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut  **10**. Die LED **5** am verbundenen „Slave“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltonsequenz.

i Hinweis: Das Produkt, bei dem die Taste  **10** zuerst gedrückt wurde, wird zum „Master“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät standardmäßig zum „Slave“-Gerät (rechter Audiokanal).

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.

- Reinigen Sie die Außenseite des Produktes nur mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⦿ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

⦿ = Akku ist leer


○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Aufladen“ auf.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- Fehler beim Betrieb des Produktes.
- Trennen Sie bei Bedarf das AUX-Kabel 13 vom AUX-Eingang 1.
- Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.
- Fehler am Abspielgerät.
- Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Prüfen Sie, ob das Wiedergabegerät erkannt und mit anderen Geräten mit Bluetooth®-Standard 5.0 verbunden wurde.

● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- Fehler beim Betrieb des Produktes.

- Prüfen Sie, ob das AUX-Kabel **13** immer noch am AUX-Eingang **1** eingesteckt ist. Falls ja, ziehen Sie es.
- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.
- Halten Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die -Taste **6** gedrückt.
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- Keine Musikwiedergabe über Verbindung des AUX-Eingangs**
- Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels **13**
- Verbinden Sie das AUX-Kabel **13** erneut mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering eingestellt und muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen,

sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, dass das produkt
BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG06610A,
HG06610B, den Richtlinien 2014/53/EU und
2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-
Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von

uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer

(z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page	48
Introduction	Page	51
Utilisation prévue	Page	52
Avis relatifs aux marques	Page	52
Contenu de la livraison	Page	53
Description des pièces	Page	54
Données techniques	Page	55
Sécurité	Page	57
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées	Page	63
Avant utilisation	Page	64
Chargement	Page	64
Utilisation du produit	Page	66
Établissement d'une connexion Bluetooth®	Page	67
Fonctions des boutons	Page	68

Connexion via la prise jack AUX IN	Page	73
Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®	Page	74
Appairage TWS	Page	75
Nettoyage	Page	76
Rangement en cas de non utilisation	Page	77
Dépannage	Page	77
Mise au rebut	Page	80
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	82
Garantie et service	Page	82
Garantie	Page	82
Faire valoir sa garantie	Page	84
Service après-vente	Page	85

Avertissements et symboles utilisés

Ces instructions d'utilisation contiennent les symboles et les avertissements suivants :



DANGER ! Ce symbole avec le terme « DANGER » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec le terme « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION ! Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



PRUDENCE ! Ce symbole avec le terme « PRUDENCE » indique la possibilité de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec le terme « REMARQUE » fournit des informations utiles supplémentaires.



Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.

ENCEINTE BLUETOOTH®

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce enceinte Bluetooth® (ci-après dénommé le « produit ») est un appareil électronique conçu pour restituer le son transmis via Bluetooth® ou par une connexion.jack.

La batterie rechargeable intégrée permet un fonctionnement sans fil. Le produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée du haut-parleur sera considérée comme hors garantie. Toute utilisation de la sorte est à vos risques et périls.

● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.




1 enceinte Bluetooth®


1 câble de chargement (Micro USB / USB type A)

- 1 câble AUX (prise jack 3,5 mm)
- 1 Instructions d'utilisation
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Veillez consulter la page dépliant.

- 1 Prise jack AUX IN
- 2 LED (indicateur AUX IN)
- 3 LED (indicateur de chargement de la batterie)
- 4 Port de chargement Micro-USB
- 5 LED (indicateur Bluetooth®/TWS)
- 6 Bouton 
- 7 — bouton - (diminuer le volume / sauter en arrière / début du titre)
- 8 Bouton  (lecture / pause)
- 9 Bouton  (augmenter le volume / avancer en avant)

- 10  Bouton TWS
- 11 Haut-parleur
- 12 Câble de chargement (Micro USB / USB type A)
- 13 Câble AUX 3,5 mm
- 14 Guide de démarrage rapide
- 15 Instructions d'utilisation

● **Données techniques**

Alimentation par
port micro-USB :

5 V , 500 mA

Alimentation
par batterie :

1 x batterie rechargeable
au lithium de 3,7 V /
1200 mAh (batterie non
remplaçable)

Sortie musique :

max. 3 W RMS

Norme sans fil :

Bluetooth® 5.0

Bande de fréquences :

2400 MHz -2483,5 MHz

Puissance

maxi transmise : 1 mW

Prise de chargement : micro-USB

Prise jack AUX IN : fiche jack 3,5 mm

Dimensions : environ 90 x 75 mm (H x Ø)

Poids : environ 240 g

Conditions de

fonctionnement : 10°C–35°C, 40 %–85 %
d'humidité relative

Température

de stockage : -20°C–+60°C

Autonomie : environ 19 heures de
musique

Durée de recharge : environ 3 heures

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales
fonctions audio via un téléphone portable),
A2DP (transmission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

DANGER !

- **DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

DANGER !

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Le matériau d'emballage n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable et la lampe ne peuvent pas être remplacées.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez

le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.

- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Aucune pièce interne ne nécessite de maintenance.

AVERTISSEMENT !

Des interférences sans fil ?

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux

sans fil transmis peuvent avoir un impact sur la fonctionnalité d'une électronique sensible. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio transmises peuvent causer des interférences dans les prothèses auditives. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

i **REMARQUE :** Lors de l'utilisation du produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres pour éviter les interférences.

PRUDENCE !

La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.



Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.
- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.

-  **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

● Avant utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.

● **Chargement**

- La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée avant la première utilisation.

i REMARQUE : Ce produit ne doit pas être chargé avec le port USB des ordinateurs portables, etc.

- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est déchargée, un signal sonore de notification est émis toutes les 2 minutes et le voyant LED **3** clignote en rouge. La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée dès que possible.
- Selon le volume et l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est d'environ 19 heures de musique lorsqu'il est complètement chargé.
- Insérez la fiche micro-USB du câble de chargement **12** dans la prise de chargement micro-USB **4** du produit. Branchez la prise USB du câble de chargement **12** dans le port USB d'un adaptateur USB (non inclus dans l'emballage).

i REMARQUE : Le voyant LED **3** est allumé en rouge pendant le chargement puis s'éteint une fois le chargement terminé. Le temps de charge d'une batterie déchargée est environ 3,5 heures.


i REMARQUE : Le produit peut être utilisé pendant le chargement. Cependant, cela doublera au minimum le temps de charge.

- Une fois le chargement terminé, débranchez la fiche micro-USB du câble de chargement **12** du produit.

● Utilisation du produit

- Appuyez et maintenez le bouton **▶||** **8** jusqu'à ce que le voyant LED **5** clignote en blanc avec une série de sons. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).

● **Établissement d'une connexion Bluetooth® :**



- Retirez toutes les fiches de la prise jack AUX IN **1** avant de tenter d'établir une connexion Bluetooth®.
- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que le mode Bluetooth® dessus est activé.
- Sur l'appareil, appuyez et maintenez le bouton  **6** pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant LED **5** clignote en blanc avec une série de sons. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- L'identificateur du produit sur l'appareil de lecture sera « SBL TW3 A1 ». Sur l'appareil de lecture, veuillez « ACCEPTER » la connexion. Veuillez noter les exigences du


logiciel de l'appareil de lecture.

- Une fois la connexion établie, le voyant LED **5** s'allume en blanc avec une série de sons.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m, mais elle peut être réduite selon la géométrie de l'espace (obstruction par des meubles, des murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth® 5.0 autrement vous ne pourrez pas utiliser toutes les fonctions.

● **Fonctions des boutons**

- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- Ce produit possède 5 boutons et ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez et maintenez ce bouton pendant environ 2 secondes pour allumer ou éteindre le produit.- Appuyez brièvement dessus pendant la lecture pour mettre en pause ou appuyez à nouveau pour continuer la lecture.
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez et maintenez pendant environ 2 secondes pour activer/désactiver la connexion Bluetooth®.

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez brièvement dessus pour appairer deux appareils avant de les connecter à un appareil de lecture Bluetooth® externe. Un signal sonore sera émis si l'appairage a été effectué avec succès.- Appuyez de nouveau brièvement sur ce bouton pour interrompre la connexion TWS actuelle, un signal sonore sera émis.

Bouton	Fonction
+	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume maximum a été atteint.- Appuyez et maintenez pendant la lecture pour avancer à la chanson suivante de la liste de lecture.

Bouton	Fonction
—	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour réduire le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume minimum a été atteint.- Appuyez et maintenez pendant la lecture pour revenir à la chanson précédente de la liste de lecture.

i REMARQUE : Lorsque vous changez le volume sur le produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

● Connexion via la prise jack AUX IN

i **REMARQUE :** La lecture de musique via la prise jack AUX IN **1** a une priorité plus élevée qu'une connexion Bluetooth®.

- Lorsque le câble AUX **13** est branché sur la prise jack AUX IN **1**, la connexion sans fil Bluetooth® est déconnectée. La lecture de la musique est alors commutée sur l'entrée AUX IN uniquement ; le voyant LED **2** est allumé en vert.
- Si le produit est éteint, appuyez et maintenez le bouton **▶||** **8** jusqu'à ce que le voyant LED **2** s'allume en vert avec une série de sons.
- Allumez l'appareil de lecture et lancez la lecture.


- Réglez le volume de l'appareil de lecture sur le volume le plus élevé possible, puis réglez le volume du produit en utilisant les boutons + **9** et - **7**.

● **Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®**


- Pour continuer la lecture de la musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble AUX **13** de la prise jack AUX IN **1**. Le produit recherchera alors un appareil de lecture précédemment appairé (le cas échéant) et se connectera automatiquement via une connexion Bluetooth®.


● Appairage TWS

i REMARQUE : Cette fonction n'est disponible que lorsque deux de ces produits ont été achetés et qu'ils ont le même numéro de modèle.

- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés à un autre appareil via Bluetooth®.
- Appuyez sur le bouton  **10** de l'un des deux produits pour le sélectionner comme unité « maître ». Un bip sonore retentira. Lorsque l'appairage entre les deux produits a été effectué avec succès, le voyant LED **5** de l'unité « esclave » connectée arrête de clignoter avec une série de sons.
- Le voyant LED de l'unité « maître » **5** continuera de clignoter et d'être appairé avec l'appareil de lecture. Une fois que l'unité « maître » a été appairée avec

succès avec l'appareil de lecture, les unités « maître » et « esclave » peuvent être utilisées pour faire des lectures et contrôlées de manière synchrone pendant le mode de lecture Bluetooth®.

- Appuyez à nouveau sur le bouton  10 pour arrêter la connexion d'appairage TWS, le voyant LED 5 de l'unité « esclave » connectée clignote avec une série de sons.

i **REMARQUE :** Le produit sur lequel vous avez appuyé en premier sur le bouton  10 deviendra l'unité « maître » (dans le canal audio à gauche), et l'autre unité deviendra par défaut l'unité « esclave » (dans le canal audio à droite).

● Nettoyage

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles avant de le nettoyer.

- Nettoyer uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec !

● Rangement en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être rechargée régulièrement.

● Dépannage

● = **Défaillance**

⊙ = Cause probable

○ = Action

● = **Aucune fonction**

⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement » de ce manuel.

● **Aucune connexion Bluetooth®**

● Erreur de fonctionnement du produit.

○ Si nécessaire, débranchez le câble AUX 13 de la prise jack AUX IN 1.


○ Éteignez et rallumez le produit puis augmentez le volume.

● Erreur sur l'appareil de lecture.

○ Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.

○ Vérifiez si l'appareil de lecture a été détecté et s'il est connecté à d'autres appareils avec la norme Bluetooth® 5.0.

● **La lecture de musique via Bluetooth® ne marche pas**

- Erreur de fonctionnement du produit.
- Vérifiez si le câble AUX [13] est toujours branché sur la prise jack AUX IN [1], s'il a été débranché.
- Si le produit est allumé, éteignez-le et rallumez-le.
- Appuyez et maintenez le bouton  [6] pour effectuer une nouvelle connexion à l'appareil de lecture.
- Augmentez le volume de l'appareil de lecture.

● **La lecture de musique via la connexion AUX IN ne marche pas**

- Erreur de branchement du câble AUX [13]
- Rebranchez le câble AUX [13] sur l'appareil de lecture.

- Le volume de l'appareil de lecture ou du produit est trop faible et doit être augmenté.

Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de

collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG06610A, HG06610B, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com

● Garantie et service

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur.

La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles,

comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli impiegati	Pagina	88
Introduzione	Pagina	91
Uso consigliato	Pagina	92
Avvisi sui marchi	Pagina	92
Contenuto della confezione	Pagina	93
Descrizione delle parti	Pagina	94
Dati tecnici	Pagina	95
Sicurezza	Pagina	97
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate	Pagina	102
Prima dell'uso	Pagina	103
Carica	Pagina	104
Uso del prodotto	Pagina	105
Per stabilire una connessione Bluetooth®	Pagina	106
Funzioni dei tasti	Pagina	107

Collegamento tramite il jack di ingresso AUX	Pagina 112
Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth® .	Pagina 113
Associazione TWS	Pagina 113

Pulizia	Pagina 115
--------------------------	-------------------

Conservazione durante il non utilizzo	Pagina 116
--	-------------------

Risoluzione dei problemi	Pagina 116
---	-------------------

Smaltimento	Pagina 119
------------------------------	-------------------

Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 121
--	-------------------

Garanzia e assistenza	Pagina 121
Garanzia	Pagina 121
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 123
Assistenza	Pagina 124

Avvertenze e simboli impiegati

Nelle presenti istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura “ATTENZIONE” indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura “AttENZIONE” indica possibili danni materiali.



NOTA: Questo simbolo con la dicitura “NOTA” fornisce ulteriori informazioni utili.



Questo segno obbligatorio indica di indossare guanti protettivi adeguati! Osservare le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o contatto con materiali caldi o chimici.



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso consigliato**

Questo altoparlante Bluetooth® (di seguito denominato „prodotto“) è un dispositivo elettronico di consumo utilizzato per trasmettere l'audio trasmesso tramite Bluetooth® o collegamento con cavo.

La batteria ricaricabile integrata consente il funzionamento senza fili. Il prodotto è progettato per uso privato e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate dell'altoparlante sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente.

● **Avvisi sui marchi**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale Silvercrest appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

● **Contenuto della confezione**

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e verificare la completezza del contenuto. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o danneggiate.

1 altoparlante Bluetooth®





1 cavo di carica (Micro USB/USB tipo A)


1 cavo AUX (jack da 3,5 mm)

- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Guida introduttiva

● **Descrizione delle parti**

Fare riferimento alla pagina pieghevole.

- 1 Jack di ingresso AUX
- 2 LED (indicatore di ingresso AUX)
- 3 LED (indicatore di carica della batteria)
- 4 Presa di carica Micro USB
- 5 LED (indicatore Bluetooth®/TWS)
- 6 Tasto 
- 7  Tasto (diminuire il volume/saltare indietro/inizio del titolo)
- 8 Tasto  (riproduzione/pausa)
- 9  Tasto @ (aumentare il volume/saltare avanti)

- 10 Tasto TWS 
- 11 Altoparlante
- 12 Cavo di carica (Micro USB/USB tipo A)
- 13 Cavo AUX da 3,5 mm
- 14 Guida introduttiva
- 15 Istruzioni per l'uso

● **Dati tecnici**

Alimentazione con

presa Micro USB: 5 V, 500 mA

Alimentazione

a batteria: 1 x batteria agli ioni di litio ricaricabile da 3,7 V con 1200 mAh (la batteria non è sostituibile)

Uscita musica:

max. 3 W RMS

Standard wireless:

Bluetooth® 5.0

Banda di frequenza:	2400 MHz-2483,5 MHz
Max. potenza trasmessa:	1 mW
Presca di carica:	Micro USB
Jack di ingresso AUX:	Spina jack da 3,5 mm
Dimensioni:	circa 90 x 75 mm (A x Ø)
Peso:	circa 240 g
Condizioni operative:	10°C-35°C, 40%-85% umidità relativa
Temperatura di conservazione:	-20°C-+60°C
Durata:	circa 19 ore di riproduzione musicale
Tempo di carica:	circa 3 ore
Protocolli Bluetooth®:	
	AVRCP (controlla da remoto le principali funzioni audio tramite telefono cellulare), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla sicurezza per maneggiare il prodotto. L'uso improprio può provocare lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

PERICOLO!

- **PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

PERICOLO!

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non giocare mai con il materiale di imballaggio (ad esempio, pellicola o polistirolo). Tenere

sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.

AVVERTENZA! RISCHIO DI DANNI

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile

e la lampada non possono essere sostituiti.

- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumore insolito, odore strano o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare più il prodotto.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Non usare il prodotto accanto a fonti di calore, quali radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.

AVVERTENZA!

- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto! Non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.

AVVERTENZA!

Interferenze wireless?

Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso

di apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.

i **NOTA:** Quando si utilizza il prodotto, si consiglia che tutti i cavi (USB/AUX) siano di lunghezza inferiore a 3 metri per evitare interferenze.

⚠ ATTENZIONE!

La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non

autorizzati sul dispositivo. La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente del dispositivo è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del dispositivo, nonché della sostituzione di tali dispositivi.



Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate

- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante la carica.
- Se dal prodotto fuoriescono liquidi, questi potrebbero entrare in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, esiste il pericolo di ustioni chimiche. Usare guanti protettivi corrispondenti.

- Se la pelle, gli occhi o le mucose entrano in contatto con il liquido, tali parti devono essere lavate con acqua e si deve consultare immediatamente un medico.



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Le batterie/
batterie ricaricabili che presentano
perdite o danni possono causare
ustioni a contatto con la pelle.
Indossare, quindi, guanti protettivi
adatti.

● **Prima dell'uso**

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Collocare il prodotto su una superficie piana e uniforme per l'uso.

● Carica

- La batteria ricaricabile integrata deve essere caricata prima del primo utilizzo.

i **NOTA:** Questo prodotto non può essere caricato tramite la porta USB dei notebook ecc.

- Quando la batteria ricaricabile integrata è scarica, viene emesso un segnale acustico di notifica ogni 2 minuti e il LED **3** lampeggia in rosso. La batteria ricaricabile integrata deve quindi essere caricata prima possibile.
- A seconda del volume e dell'età della batteria, il tempo di funzionamento del prodotto è di circa 19 ore di riproduzione musicale quando è completamente carica.
- Inserire la spina Micro USB del cavo di carica **12** nella presa di carica Micro USB **4** del prodotto. Inserire la spina USB del cavo di carica **12** nella porta USB di un

adattatore USB (non incluso nella fornitura).

i **NOTA:** Il LED **3** si illumina di rosso durante la carica e poi si spegne una volta completata la carica. Il tempo di carica per una batteria scarica è di circa 3,5 ore.


i **NOTA:** Il prodotto può essere utilizzato durante la carica. Tuttavia, ciò raddoppia almeno il tempo di carica.

- Una volta completata la carica, rimuovere la spina micro-USB del cavo di carica **12** dal prodotto.

● Uso del prodotto

- Tenere premuto il tasto **▶||** **8** finché il LED del segnale **5** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

● Per stabilire una connessione Bluetooth®:

- Rimuovere tutte le spine dal jack di ingresso AUX **1** prima di tentare di stabilire una connessione Bluetooth®.
- Accendere il dispositivo di riproduzione e assicurarsi che la modalità Bluetooth® sia attiva.
- Sul prodotto, tenere premuto il tasto  **6** per 2 secondi finché il LED **5** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- L'identificazione del prodotto sul dispositivo di riproduzione sarà „SBL TW3 A1“. Sul dispositivo di riproduzione, premere „ACCETTA“ per accettare la connessione.

Notare i requisiti del software sul dispositivo di riproduzione.

- Una volta stabilita la connessione, il LED **5** si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- La portata massima della connessione è di circa 10 m, ma potrebbe ridursi a causa della geometria dello spazio (ostruzione di mobili, pareti, ecc.).
- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth® 5.0, altrimenti potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni.

● **Funzioni dei tasti**

- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione.
- Il prodotto ha 5 tasti che controllano le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none">- Tenere premuto per circa 2 secondi per accendere o spegnere il prodotto.- Premere brevemente durante la riproduzione per interrompere o continuare la riproduzione.
	<ul style="list-style-type: none">- Tenere premuto per circa 2 secondi per abilitare/disabilitare la connessione Bluetooth®.

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none">- Premere brevemente per associare due unità prima della connessione ad un dispositivo di riproduzione Bluetooth® esterno. Viene emesso un segnale acustico se l'associazione è stata eseguita correttamente.- Premendo di nuovo brevemente per interrompere la connessione TWS attuale, viene emesso un segnale acustico.

Tasto	Funzione
+	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="322 202 895 514">- Premendo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume massimo.<li data-bbox="322 549 909 699">- Tenere premuto durante la riproduzione per passare al brano successivo nella playlist.

Tasto	Funzione
—	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="366 161 940 478">- Premendo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume minimo. <li data-bbox="366 506 876 715">- Tenere premuto durante la riproduzione per passare al brano precedente nella playlist.

i **NOTA:** Quando si modifica il volume sul prodotto, cambia anche il volume sul dispositivo di riproduzione. Questa funzione di sincronizzazione del volume dipende dal sistema operativo e dalla marca del dispositivo di riproduzione.

● Collegamento tramite il jack di ingresso AUX

i **NOTA:** La riproduzione musicale tramite il jack di ingresso AUX **1** ha una priorità più elevata rispetto alla connessione Bluetooth®.

- Una volta inserito il cavo AUX **13** nel jack di ingresso AUX **1**, la connessione wireless Bluetooth® viene disconnessa. La riproduzione musicale viene commutata solo sull'ingresso AUX e il LED **2** si illumina di verde.
- Se il prodotto è spento, tenere premuto il tasto **▶||** **8** finché il LED del segnale **2** si illumina di verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Accedere il dispositivo di riproduzione e avviare la riproduzione.

- Regolare il volume sul dispositivo di riproduzione al volume massimo, quindi regolare il volume del prodotto utilizzando i tasti **+** **9** e **-** **7**.


● **Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth®**

- Per riprendere la riproduzione musicale tramite collegamento Bluetooth®, scollegare il cavo AUX **13** dal jack di ingresso AUX **1**. Il prodotto cerca quindi il dispositivo di riproduzione precedentemente associato (se presente) e ristabilisce automaticamente la connessione Bluetooth®.




● **Associazione TWS**




i **NOTA:** Questa funzione è disponibile solo se sono stati acquistati due di questi prodotti ed

entrambi hanno lo stesso numero di modello.

- Accendere entrambi i prodotti e assicurarsi che non siano entrambi connessi a un altro dispositivo tramite Bluetooth®.
- Premere il tasto  **10** su uno dei prodotti che, per impostazione predefinita, lo imposterà come unità „master“. Viene emesso un segnale acustico. Quando l'associazione tra i due prodotti è stata eseguita correttamente, il LED **5** dell'unità „slave“ connessa cessa di lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.
- Il LED **5** dell'unità „master“ continua a lampeggiare in attesa di associarsi con il dispositivo di riproduzione. Una volta correttamente associata l'„unità master“ con il dispositivo di riproduzione, le unità „master“ e „slave“ possono essere riprodotte

e controllate in modo sincrono durante la modalità di riproduzione Bluetooth®.

- Premere nuovamente il tasto   per interrompere la connessione di associazione TWS, il LED  sull'unità „slave“ connessa lampeggia e viene emessa una sequenza di segnali acustici.

 **NOTA:** Il prodotto su cui è stato premuto prima il tasto   diventa l'unità „master“ (nel canale audio sinistro), mentre l'altra unità diventa automaticamente l'unità „slave“ (nel canale audio destro).

● Pulizia

- Spegnere il prodotto e rimuovere tutti i cavi prima della pulizia.
- Pulire l'esterno del prodotto solo con un panno morbido e asciutto!

● Conservazione durante il non utilizzo

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere caricata periodicamente.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.

○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica" delle presenti istruzioni.



● **Nessuna connessione Bluetooth®**

- Errore durante il funzionamento del prodotto.
- Se necessario, scollegare il cavo AUX **13** dal jack di ingresso AUX **1**.
- Spegner e riaccendere il prodotto, quindi aumentare il volume.
- Errore del dispositivo di riproduzione.
- Verificare se il prodotto è stato rilevato dal dispositivo di riproduzione.
- Verificare se il dispositivo di riproduzione ha rilevato e si è connesso ad un altro dispositivo con standard Bluetooth® 5.0.



● **Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®**

- Errore durante il funzionamento del prodotto.
- Verificare se il cavo AUX **13** è ancora inserito nel jack di ingresso AUX **1**. In tal

caso, rimuoverlo.

- Se il prodotto è acceso, spegnerlo e riaccenderlo.
- Tenere premuto il tasto   per avviare una nuova connessione al dispositivo di riproduzione.
- Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

● Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento ingresso AUX

- Errore durante il collegamento del cavo AUX  .
- Ricollegare il cavo AUX  al dispositivo di riproduzione.
- Il volume sul dispositivo di riproduzione o sul prodotto è troppo basso e deve essere aumentato.

Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Prodotto:

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta

appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG06610A, HG06610B, è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del

prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti

del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di

seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG06610A/ HG06610B

Version: 07/2020

IAN 332301_2001

1

